

### 特式點心麵食 DIM SUM AND NOODLES

# 老友粉 Rice Vermicelli in Spicy Soup with Bamboo Shoot and Minced Pork

老友粉 是廣西南寧市的本土美食,於2007年 入選南寧首批非物質文化遺產名錄。

「老友粉」的來歷有個典故:1930年代,有位 老翁每天光顧同一茶館,有幾天因感冒沒有出門, 茶館老闆便為這位老友烹煮麵條,佐以爆香的蒜末、 豆豉、辣椒、酸筍及豬肉末等。熱辣酸香的湯麵 使老翁食欲大增,發了一身大汗,感冒也康復了。 老翁感激不盡,送贈「老友常臨」的牌匾給老闆, 「老友麵」由此得名,並漸漸名揚八桂,發展成如 今的「老友粉」。

**Laoyou Rice Noodles** are a local delicacy in Nanning, Guangxi Province, and were included in the first batch of intangible cultural heritage lists announced by Nanning in 2007.

Essentially meaning "old friend", Laoyou Rice Noodles are said to have gotten their name from the 1930s when an old man visited a teahouse every day. Suddenly, for a few days, the old man wasn't seen at the teahouse because he had a cold. Therefore, the owner of the teahouse made a bowl of hot noodles with minced garlic, tempeh, chilli, sour bamboo shoots, and pork, and brought them to his old friend. The spicy and sour noodles were said to have immediately increased the old man's appetite and his cold got better after sweating profusely. To show his gratitude, the old man gave the teahouse owner a plaque stating "A Place for Old Friends". From then on, that bowl of noodles was known as "Laoyou Rice Noodles" or, "Old Friend Rice Noodles".

### 當地特色菜餚 SIGNATURE REGIONAL DISHES

**》** 老友粉 108

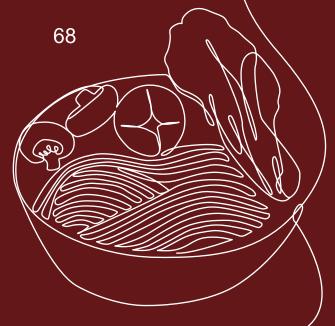
Rice vermicelli in spicy soup with bamboo shoot and minced pork

蘭州牛肉湯拉麵 98

Lanzhou braised beef with pulled noodles in soup

♀ 濃湯鮮肉大白菜餃子

Pork meat and cabbage dumplings in supreme broth

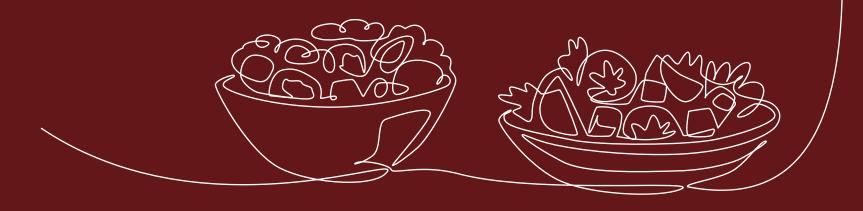




### ♀廚師推薦 CHEF'S RECOMMENDATION

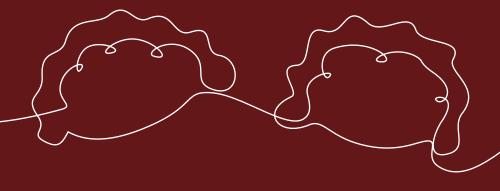
Ď	椰汁喇沙海鮮湯麵 "Laksa" yellow noodles with seafood	128
	in spicy coconut soup	
	越式生牛肉湯河粉 "Phở bò" Vietnamese raw beef with rice noodles in beef consommé	128
DD	金湯牛肉米線 Rice vermicelli in golden spicy soup with sliced beef	108
	蟹肉小籠包 Crabmeat and pork dumplings	88
	香煎豬肉香菜鍋貼 Pan fried pork and coriander pot stickers	68
	東北鮮肉酸菜水餃 Pork meat and pickled cabbage dumplings	65

### 前菜 APPETISERS



## 手工餃子<sub>(6件)</sub> HANDMADE DUMPLINGS(6 pieces)

豬肉韭菜鮮蝦餃子 Green chive dumplings with pork and shrimp	68
雞肉韭菜鮮蝦餃子 Chive dumplings with chicken and shrimp	68
雞蛋韭菜盒子 Pan fried Chinese chive and egg dumplings	65
香菇豬肉水餃 Mushroom and pork dumplings	65



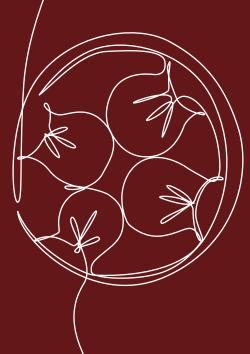
鮮肉韭菜水餃	65
Pork and chive dumplings	
上海菜肉雲吞湯	65
Pork with cabbage wontons	
in supreme broth	
<b>》</b> 紅油抄手	65
Sichuanese dumplings with chilli oil	



### 精選美點 BUN & DIM SUM







### 地道好湯 soup

蟲草花人參燉烏雞湯 Double boiled silkie fowl soup with ginseng and cordyceps flower	128
愛雲南靈芝菌菇湯 Yunnan mushroom soup with Chinese herb lingzhi	98
特色炒菜 WOK FRIED	
棒藤憞雞	138

榛蘑燉雞 138

Braised chicken with glass noodles and hazel mushrooms

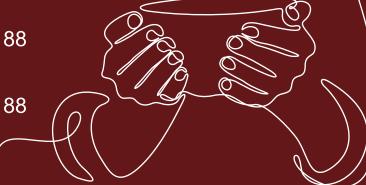
酸菜燉白肉 118

Stewed pork belly with pickled cabbage

ᢧ 椒鹽銀魚仔 98

Crispy golden whitebait stir fried with salt and chilli pepper

ᢧ椒鹽小蘑菇 Deep fried mushroom with spicy salt



## 絶味牛筋腩湯麵 Braised Beef Brisket and Tendon Noodles Soup

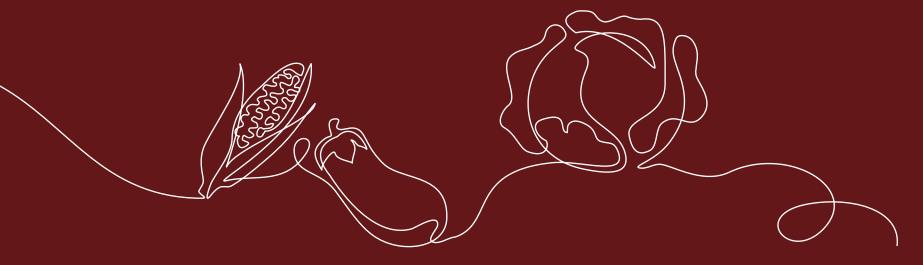
### 特色麵食 SPECIALTY NOODLES

4台45年3十3大1炒藤

	<b>鮑魚豬油</b> ゜	148
	Tossed white noodle with	
	braised abalone and crispy fried pork lard	
DD	金湯鱸魚米線	128
	Yunnan rice vermicelli in	
	golden spicy soup with seabass fillet	
D	· 醬皇海鮮炒烏冬麵	128
	Wok fried Udon with seafood and	
	X.O chilli sauce	
Ď	· 薯仔咖喱雞麵	108
	Curry chicken and potato with	
	yellow noodles	
	海鮮茄子滷麵	108
	Tossed white noodle with	
	braised seafood and eggplant	
	新疆大盤雞麵	98
	Tossed white noodle with	
	stewed spicy chicken and potato	

Ď	· 臺式辣牛腱麵 Taiwanese noodles soup braised with beef shank and chilli	88
	番茄雞蛋刀削麵 Handmade knife shaved noodles braised with tomato and egg gravy	88
	老北京炸醬拌麵 Old Beijing tossed noodles with braised minced pork	88
Ď	酸辣牛肉粉 Rice vermicelli and beef with hot and sour soup	88
Ď	武漢熱乾麵 Tossed noodles with minced pork and pickled radish	88
Ď	· 絶味牛筋腩湯麵 Braised beef brisket and tendon noodles so	<b>88</b> oup





### 蔬菜 VEGETABLES

金銀蛋浸豌豆苗	88
Pea sprout simmered with century egg and salted egg in superior broth	
小木耳淮山炒蘆筍	88
Asparagus stir fried with Chinese yam and baby wood fungus	
蒜茸炒菠菜苗	68
Baby spinach stir fried with minced garlic	
菜心 · 唐生菜 · 芥蘭	68
Choi sum · Chinese lettuce · kale	
白灼.清炒.蒜蓉炒.薑汁炒	
Poached · stir fried · stir fried with minced garlic	
· stir fried with ginger extract	

### 精選味飯 RICE

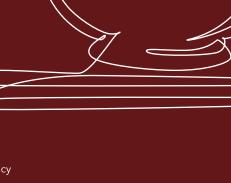
瑤柱海鮮紅米炒飯	98
Brown rice fried with assorted seafood	
and conpoy	
<b>全</b> 松子欖菜鮮菌炒飯	88

Fried rice with fresh mushroom, preserved olive and pine nuts

老成都醬油炒飯 88
Changed trice with minced park and

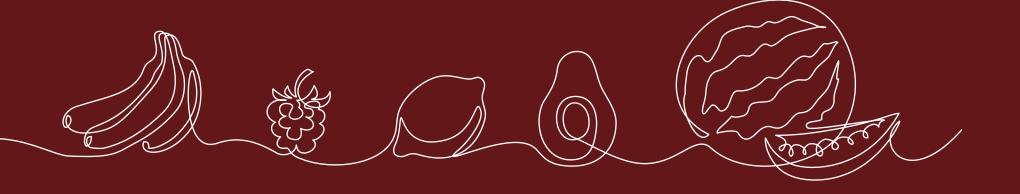
Chengdu fried rice with minced pork and egg in dark soya sauce

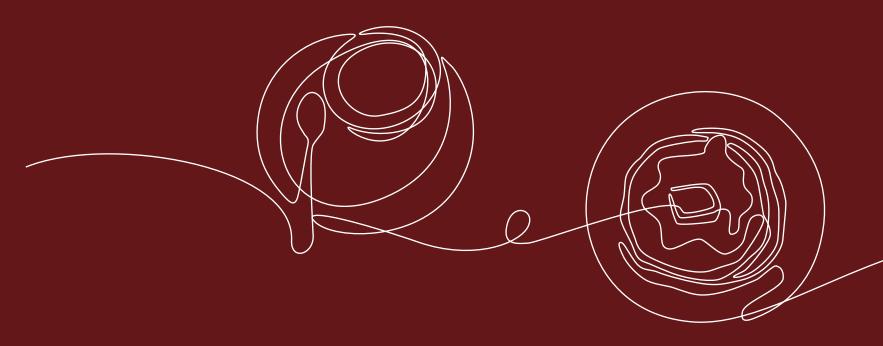
絲苗白飯 18 Steamed jasmine rice



### 特製甜品 DESSERTS

冰花杏汁燉官燕	688
Double boiled bird's nest with almond cream	
<b>棗皇桃膠燉官燕</b>	488
Sweetened superior bird's nest double boiled with peach resin	
金瓜盅糯米飯	88
Steamed glutinous rice with raisin and walnut in pumpkin bowl	
楊枝甘露	58
Chilled mango cream and sago with pomelo	





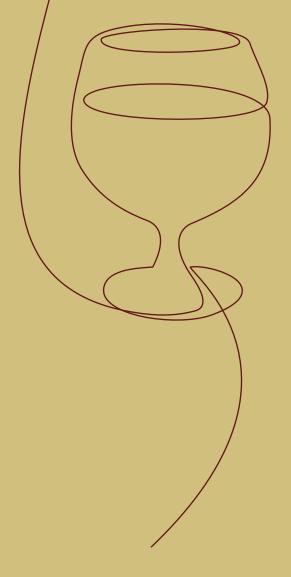
飄香紅棗糕	48
Steamed red dates pudding	
芝麻糯米球	48
Glutinous rice balls filled with black sesame seed	
桂花甜酒釀小丸子	45
Glutinous dumplings and osmanthus with fermented rice soup	
時鮮水果杯	38
Seasonal fresh fruits cup	



### 中國白酒 CHINESE WHITE WINE

	每瓶 Bottle	
貴州茅臺飛天 <b>53</b> 度 Kwei Chow Moutai 53%	4,780	
水井坊井臺裝 <b>52</b> 度 Shui Jing Fang Wellbay 52%	2,180	
五糧液 <b>52</b> 度 Wu Liang Ye 52%	1,880	
劍南春 <b>52</b> 度 Jian Nan Chun 52%	1,180	
瀘州老窖7年特曲52度 Lu Zhou Lao Jiao 7yr 52%	680	
古越龍山十年青瓷陳年花雕 Gu Yue Long Shan 10yr Hua Diao	660	
小郎酒45度100毫升 Xiao Lang Jiu 45% 100ml	80	





	每瓶 Bottle
軒尼詩X.O.	3,480
Hennessy X.O.	
馬爹利藍帶	3,380
Martell Golden Blue	
軒尼詩V.S.O.P.	1,180
Hennessy VS O P	

### 啤酒 BEER

本地啤酒 Domestic Beer

澳門金麥啤,青島 45 Macau Golden Ale, Tsingtao

進口啤酒 Imported Beer

嘉士伯,科羅娜特級,喜力 65

麒麟,時代

Carlsberg, Corona Extra, Heineken, Kirin, Stella Artois

### 水 WATER

礦泉水 Still

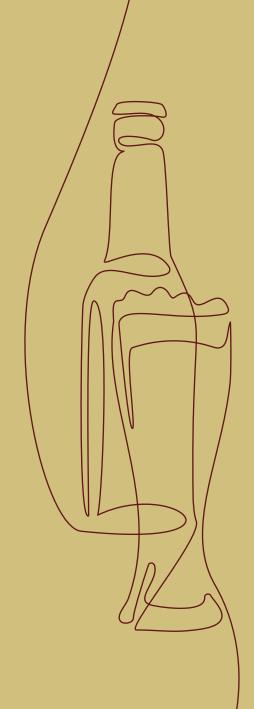
普娜礦泉水 (750ml) 65

Acqua Panna (750ml)

氣泡水 Sparkling

聖培露氣泡礦泉水 (750ml) 65

San Pellegrino (750ml)





### 梳打 soda

可樂,無糖可樂,雪碧,忌廉, 38 芬達橙汁,梳打水 Coke, Coke No Sugar, Sprite, Cream Soda, Orange Fanta, Soda Water 紅牛,無糖紅牛 55 Red Bull, Sugar Free Red Bull

### 果汁 JUICE

鮮榨果汁 Fresh Juice

蘋果,西柚,橙 55 Apple, Grapefruit, Orange

### 咖啡/茶 COFFEE/ TEA

	N A	- /
Red Date Longan Tea		
紅棗桂圓茶	38	
Honey Gigner Tea		
蜂蜜生薑茶	38	
Chrysanthemum Ginseng Tea		
菊花蔘茶	38	
Eight Treasures Tea		
八寶茶	38	
Honey with Lemon (Hot/Cold)		
檸檬蜜(熱/凍)	45	
Lemon Tea/Water (Hot/Cold)		
檸檬茶/水(熱/凍)	45	
Fresh brewed Coffee (Hot/Cold)		
即磨咖啡(熱/凍)	45	



### 中國茶 CHINESE TEA

普洱,香片,鐵觀音,菊花

38

Pu'er, Jasmine, Tie Guan Yin, Chrysanthemum

